

Aḍris:

BU LEYṬUṬ

Mačči dya “ Bu Leyṭuṭ ” i d isem-is s tidet. Netta... flan n At... flan: ttuy amek akken isem-is. Argaz, asmi akka yuwed, ur yezri bnaḍem ma tlatin ney rebein sna di leemer-is, lqedd-is annect n ujgu, tuyat-is iberru-asent yer lqaea, mazal-it iberru i yileṭuṭen-is, yezzuṭur icuḍaḍ-is di lqaea am wasmi yella d aqcic amecṭuḥ... **Taddart** n Tgemmut s lekmal-is, **ssnen-t**, žran-t ula d tayaziḍt ur as-yezmir ara.

Bu Leyṭuṭ ur yeḥric ara, ur yeḥric ara maḍi ; ney ma ulac, ma d win kan itebben ayrum-is ixeddem, iεac am netta am medden, ma d akka kan, ihi, Bu Leyṭuṭ ur yelli wacu i t-ixussen. Ur yeslib, ur iεuggen... Deg wasmi i d-yekker armi d asmi akka d argaz ameqqran, ma tenniḍ-as : Anwa i d lqern n ddunit ? Ad ak-yini: D adrar-nni ideg icerreq yiṭij akk d win iyer iyelli....

Ney, ma yella win i as-d-yeslan ittaḍsa, iεeyyed-d fell-as, ad izemmed icenfiren-nni-ines s bessif, ad iteffeṛ uglaḥ-is s ufus-is, ad ittqerrie kan i waldayen-is, ad d-iseyli ayen iwumi yezmer n leḥzen yef yiman-is, am win ara s-yinin : atan, a sidi, ula d udem-iw, ula d allen-iw, ad asen-kksey taḍsa ! Yerna, s tidet, lmeḡhud-is ixeddem-it akken ara yettban uqadum-is n bnaḍem yettεeqqlen...

Yiwen wass kan i yeereḍ akken ara d-yenteq ula d netta s lmeεqul, akken qqaren, ...deg wass-nni yecεef. Ass-nni, qqimen diyen akka di tejmaet, deg waṭas yid-sen, netta di tekwaṭ-is. Taswiεt, yesla-asen jebden-d awal yef kra n temsalt akken n tfellaḥt ideg yezra iman-is netta iεubbej, yerna yessen. Yesla-sen la ttemjadalen, ttemnamaren, netta ittay-it lḥal s yiwen umeslay kan ara asen-d-yini, ad ten-yefru akken ilaq... Widak la heddren, ttemyalaben, ttemxaṭaren ; netta, ul-is yečča-t, imi-s iyezza-t dayen : mačči d ayen iwumi ara yeṣber. Day netta, s urgigi, udem-is d awray am lmeyyet, yeldi-d imi-s s bessif, ur bnin ara yef yiman-nsen, armi d-yenteq: Lamselli-k a rasul Llah!...

...Limer d igenni i d-yeṭlin yef lqaea, tili wissen ma ad xeleen akken wid yellan din. Nniqal dehcen kan la sakkaden deg-s ; taggara, yettεerdeq yiwen s teḍsa : wiyiḍ εunden yur-s akken llan: la ttaḍsan, ttaḍsan, tajmaet akk tetttaḍsa armi lḥaṣun byan ad fellqen.

Yuyal yiwen, akken ittaḍsa, yekker irḡem-it s tbeεεayt, bdun wiyiḍ ad d-jemmεen tibeεεayin ula d nutni. Bu Leyṭuṭ iwala akken : yezra ala ma meneent iḍarren-is : yerfed acluḥ-nni ittuqam yef tuyat-is am ubernus, yettεef-itt d tazzla. La sen-d-yeqqar kan: Ala! Ala a dda flan! Di nneenaya-nwen!...

Lḥasun, ula i ixdem bnaḍem: yas d lεebd am lεibad, yas yesεa ul am netta am medden, ifut win i ifuten: Bu Leyṭuṭ, isem-is Bu Leyṭuṭ alama d asmi ara yemmet.

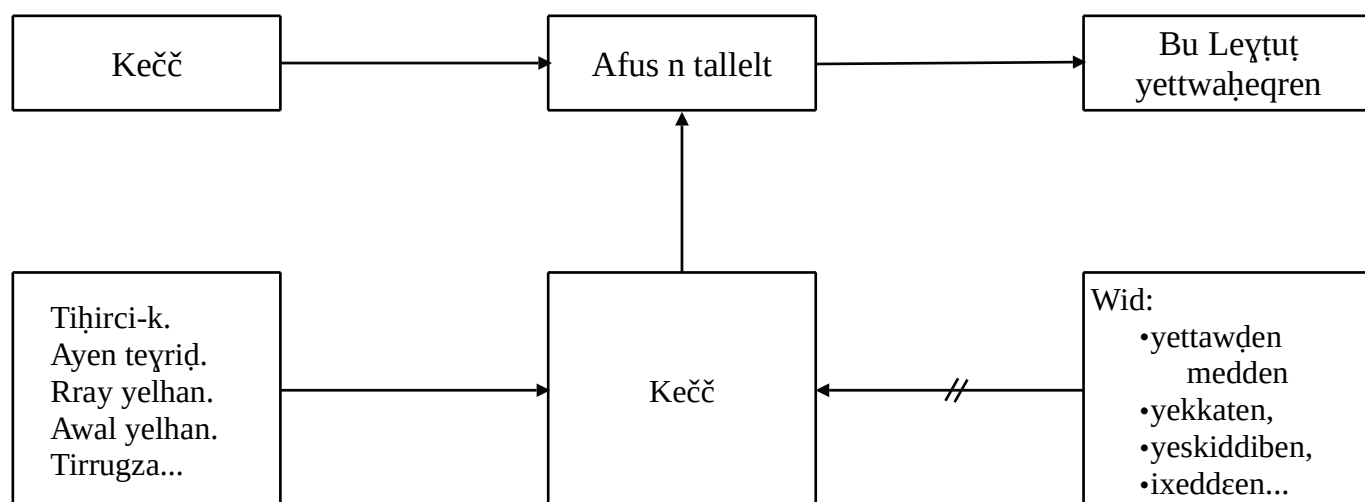
Isteqsiyen:

I. Tigzi n uḍris d yiferdisen n tutlayt: (12/12)

1. Acu n lmeḡhud i ixeddem Bu Leyṭuṭ akken ad d-yettban uqadum-is n bnadem yettæeqqlen? 01
2. Bu Leyṭuṭ yehrec ney iεuggen? 01
3. Yef wacu i ttmeslayen deg tejmaet? I Bu Leyṭuṭ, acu yettxemmim? 01
4. Anwa i d aferdis amneknay? 01
5. Sufey-d seg uḍris sin n wawalen d ireṭṭalen, tawiḍ-d iknawen-nsen s tmaziyt. 02
6. Acu tnumek tenfalit-a: “ lqern n ddunit.” 01
7. Sufey-d seg uḍris: amyag amsukkay, amyag aremsukkay. 01
8. Af-d tawuri n wawalen yuwin azellim ddaw-atsen. 04

II. Afares s tira: (08/08)

Ilmend n uzenziy-a n yimigan aru-d ullis:



Aḍris:

Tadyant n Yidir

Yidir tura yessuli axxam-is ajdid s lebni ,dayen yeččur-d wul-is s lehna. Akken ad yekkes ugur n waman, yeṛza deg ufrag-is lbir n 14 n lmitrat akked rebea n warrac n taddart-is, taddart n Tewrirt.Maca ur ufin ara aman. Argaz kfan-as yidrimen id-ihegga i lbir-nni, yenna-asen ad hebsen tayuzi, kra n wussan ad asen-d-isawel ad uyalen yur-s

Argaz yal ass ijebbu yur-s yeḍmee ahat ad yaf aman deg-s.Yiwet n tikkelt, yuyal-d seg lxedma-s qbala yer uxxam-is amaynut, yejba yer wanu-nni, iwala amzun d aman id-yettecruruqen deg lqae-is.Yidir deg lferh, melba ma yezwer kra n leeqel, imi amrar mazal-it icudd din, isub yer dixel-is ad izer ma d tidet llan ney ala.

Asubbu yeshel fell-as, meena alluy mačči akken yenwa, yuḍer aṭas, yewwet, yewwet ur yezmir ara.Tameṭṭut-is d warraw-is am akka nwan iyab yer kra n n yimukan akken yennum ixeddem, maca ulayyer anadi fell-as. Argaz isuṛ, isuṛ, ulac win ara d-yeslen. Yeqqim dixel n wanu xemsa n wussan yesselqaf deg laḥ akked fad, yezra lmut amek tga.

Ameddakkell-is Saeid, imi ur d-iban ara Yidir, ikcem-it unezgum yebda yesseqsay fell-as, taggara maḍi, ieedda yejba yer uxxam-nni, imi tawwurt n berra teyleq, yessawel ulac, syin yuli yef ssur. Akken yezzi deg ufrag,, yejba yer wanu-nni, iwala ameddakkell-is yeḥsel din, yeffeṛ-d am win iteddun ad t-yečč yizem,yessawel i kra n warrac wid i d-yemlal d imezwura,uzzlen meawanan sulin-t-id syen.Ufan-t ger tudert d lmut.Bubben-t-id,ssawḍen-t yer uxxam-is akken d ameslux.

Ahat yezzi-d ssuq kan,argaz yebda irfed-d iman-is,teedda twayit-nni.yuyal yer leqdic-is akken yella zik.

Slimane Zamouche,Seg wungal:Agellid akked yineffuten yelhan,2007,sb 73/74

Tigzi n uḍris d tutlayt:

- 1- Suffey-d iwudam ixataren (igejdanen) deg uḍris?
- 2-Acu yexdem Yidir akken ad yekkes ugur n waman?
- 3-Acu yer yekcem Yidir yer wanu?
- 4-Ayen ur nudan ara wat uxxam-is fell-as asmi iettel?
- 5-Acu-t uḍris-a?
- 6-Nadi-d deg uḍris: -sin wawalen d inemgalen./ -Efkd aknaw n wawal : anezgum=.....
- 7-Kkes-d seg uḍris:/a- tafyirt taddayt tarumyigt/b-tafyirt tumyigt taḥerfit.
- 8-Af-d deg uḍris sin yimyagen imsukkayen,teffked-d talya- nsen taḥerfit.
- 9-Ini-d acu-tt twuri n wawalen yettuderren deg uḍris.

Afares s tira : Teyrid yakan alebeaḍ n tullisin,teeḡeb-ak(am),ama d udmawen ama d inedruyen akked d taluft-is .Aru-tt-id ,ḍfer azenziy asiwlay akken iwulem.

Afud igerrzen.

Ayerbaz Alemmas : Σabdelhamid Arezqi- Mizrana	Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant Aylif n Usedwel Ayelnaw	Amhd;05 deg Duġember, 2013
Aswir : Sw4LL	Tasuddest n Ukradyur Amezwaru (2013/2014)	Tangazt: 1:30

Aqris:

Tuġalin n uqcic ijaħen

Asmi tfaħ l-yiba-nni yezzifen, aqcic ijaħen yeġya deg tirga ur t-nessufuy sani, yeġya seg yiman-is. Di tlemmast n żżelt deg yella yemmekti-d udem n baba-s; yemmekti-d taxxamt-nni ur nelli d tadeyqant anda akken i d-keranu ġur-s yemma-s nnig wussu; tibħirt-nni yeččuren d aman n lehlu deg wanda iħemmel ad yeffel, acku ur tettwazerreb ara; gma-s ameqqran, amechah-nni ur iħemmel ara mađi, maca mazal ijmes-as amur ines deg wayla rnu, ġas akken dayen ijaħ ur yezmir ara ad t-iħerref. Mi d-yemmekti akk aya, aqcic yenna i yiman-is: «ur ufiy ara sseed...ur ssiney ara ad ssiyezzfey nnig waya, jjiħ-nni iħef ttnadiy imi ur ufiy sseed...»

Mi ibedd yef tewrirt, iwala ssquf n yixxamen sduxxunen. Iđ yeġli-d yak an .Ief lbeed yesla i taġect n baba-s : tigeclar-is fecclent, yeġli, yeffer udem-is ger yifassen-is acku yessetha, yenya-t laz, anagar kra n yiiseqqayen n ubelluđ azidan i d-yeggran di lġib-is.....

D tasuqilt syur: Kamal BUΣMARA

1) Tigzi n uđris:.....(06)

- 1) Ief wacu i d-yettmeslay uđris-a?.....(1)
- 2) Dacu i d-yemmekta uqcic-agi?.....(1)
- 3) Acuyer atmaten ur mħemmelen ara?.....(1)
- 4) Dacu-t wanaw n uđris-a?.....(1)
- 5) Segzi-d tanfalit-a :« Di tlemmast n żżelt deg yella».....(1)
- 6) Af-d seg uđris sin n wawalen d inemgalen?(1)

II) Iferdisen n tutlayt:.....(06)

1) Kkes-d seg uđris:

a- Amyag s talya n usway, wayeđ s talya n uttway, efk-d talya nsen tađerfit.....(2)

b-Tafyirt tarumyig taddayt, tayeđ d tumyigt taddayt.....(1)

2)Sleđ awalen n tefyirt-a:.....(3)

«Yeffer udem-is».

III) Afares s tira:.....(08)

Kemmel-as i tedyant-a (sugen-d taggara-s), taseddart ad tili ger (08) ar (10)n yijerriden.

Afud igerrzen

III) - Afares s tira:.....(08)

Ilmend n wass ayelnaw n umayras, iga-d uzerbaz-nney yiwet n temlilit akked yimayrasen n temnaqt.

Yella win tessneɗ deg-sen ney widak iɣef id-ɣkan .

Di kra n yijerriden (10) ar (12) ɣku-d fell-as. Aɗris ad yili d ullis, anallas d azɣaray.

Afud igerrzen.

Ayerbaz alemmas: Σabdelhamid Arezqi

Aswir : Sw4LL	Tasuddest n Ukradyur Aneggaru (2013/2014)	Tangazt: 1:30
----------------------	--	----------------------

Aḍris:

(Zemrey ad d-iniy belli timucuha jebbdent-iyi yer xwalti am ddkir) .Baba akked yemma urḡin i asen -sliy ssawlen -ay-d yiwet kra n wass. Fur-sen d timucuha n ddunit kan i yellan : ta tsubb ta tuli , ta tezleg ta tselles, ḡala ayen iwumi ur zriy tigert. Aeiwez yid-sen ur yesei lbenna yur-i. Mačči am xalti, mi ara d-ḡekkku nettuyal nekk yid-s d wiyad. Tettlal-d tefsut deg yimeslayen-is xas d agris i igezzmen di berra. Tkeccem deg-i tmacahut. Limmer ttafey ad ččey tasa-s d tazegzawt i ugellid i d-iyedlen rrehba di tmurt-is ; tettrusu-iyi yef wul tmettant n tteryel s ufus n Mqidec; yellin-iyi-d d iberquqen mi ara teḡḡ tmettut arbib-is i laḡ u tameddit mi ara d-yas urgaz-is , ad tesbibb tilufa yef uqcic ur nednib, ad yernu ad yay tiyrit; tikwal ssaramey ad iliy d igellil i d-yufraren s ḡerci-s gar tezyiwin -is i textar yelli-s n ugellid tuzyint.

Tamacahut tettquddur deg yimi n xalti, nekk tessey-tt am waman n unebdu .Walay uḡric d wungif, bu tissas d bu tasa n ty aziḡt, bḡiy gar tidet d tkerkas, gar swab akked targit . Xalti tezmer ad iyi -tesseḡs am wakken ad iyi-tes'sru.Wissen ma ad iyi-iyad win iyi- yettilin am wakken iyi-ttḡaden yiwudam n tmucuha? Mi ara tent -id-te'ssawal xalti , tettettu iman-is amzun tettamen yis-sent. Ula d nettat tettaḡsa u tettru yid-i. Mi ara tili d tamacahut i ay-yesnuynin neggan ulawen-nney qebren, ma d tin yessexlaen ttergigiḡ am yifer.

Akken yebyu yili, tajmilt n Xalti meqqret imi iyi-tessekcem tirga, imi iyi-tesselmed di temzi-w ad d-snulfuy tagelda ideg tekksey lxiq, tagelda m tsarut n wurey yettwaffren, tin mi medlent tewwura anagar i nekk.

Seg: Mmi-s n yigellil; Mulud FERZUN

Tasuqilt: Musa uld ṬALEB

Tuttriwin:

D)-Tigzi n uḡris d umawal: (06)

- | | |
|---|-----|
| 1. Acuyer iḡemmel umeskar ad iruḡ yer xwalti-s? | 0,5 |
| 2. Acu i d-yelmed umeskar seg tmucuha-agi ? | 0,5 |
| 3. Anallas n uḡris: d azyaray ney d agensay? D acu i t - id - yemmalen? | 01 |
| 4. Acu - t wanaw n uḡris? | 0.5 |
| 5. Efḡ - as azwel i uḡris? | 0.5 |
| 6. Efḡ - d isem n tigawt i yimyagen - agi : neḡgan , ssaramey | 01 |
| 7. Af-d deg uḡris sin n wawalen d inemgalen? | 01 |
| 8. Af - d anamek n wawal "ay" di tefyar-a : | 01 |
| • Ad yay tiyrit. | |
| • Ad yay lḡenni. | |

II)-Iferdisen n tutlayt : (06)

1. Kkes-d seg uđris:
 - a) Amyag di talya tasuddimt; tefkeđ-d talya-s tađerfit? 01
 - b) Tafyirt tuddist, tsemmiđ-d isumar-is? 01
2. Af-d imal d yizri yezwaren di tefyar-a? 01
 - a) yella yufa axeddim, asmi i t- zriy.
 - b) Mi ara d-awđey, ad yili yeffey.
3. Err tafyirt yellan gar tacciwin deg uđris yer wudem wis (II), unti, asget. 01
4. Sleđ awalen n tefyirt-a: 02
Tesseý-tt.

III)-Asenfali s tira : (08)

Themmleđ ad truheđ yer kra n uxxam: ama n jeddi-k (m), ama n umeddakkel-ik, ama n xalti-k (m) ama... Ini-d d acu i ak-(am) yettawin yer din-a? Mmeslay-d yef waktayen ik (im)? Ales-d amek tetthulfuđ i yiman-ik (im)? Deg 10 ar 12n yijerriđen.

- Semmres:
 - a) Tifyar tuddisin d therfiyin.
 - a) Imyagen; ama n tigawt ama n tyara, tesseftiđ-ten yer tmezra iwulmen.
 - b) Irbiben d tenfaliyin n userwes.
- Anallas ad yili d agensay.

Afud igerzen.

Irem n ukraɖyur wis sin di Tmaziyt

Adris:

Lehyuf : Awred ineqqen

Yal aseggas, ugar n 200 000 n yimdanen ay ttawin lehyuf d asfel deg umaɖal. D ugar ameqqran! laɖya yef yimawlan. Degmi d imelyan deg-sen i yettweššin dderya-n sen i wakken ad beeden yef yir aheckul.

Lehyuf, d asyar n lmut, itenneɖ yef umdan i ten-itessen am uzrem, ur as-yettixir ara alamma yegla s leemmer-is. Am wakken qqaren : « Ayen n dir diri-t, ulac win ara d-yinin yelha » Acku igellu s wayen ezizen deg umdan, am : Nnif d lherma, ahezzeb d tayri ... Ssawaɖen amsider akken ad yexdem tiwuya meqqren, yezmer ad yaker, ad yeskiddeb, yerna ad yekkes akk ayen yellan sdat-s i wakken ad yessexsi urfan i t-izedyen.

Kullec yettenyas deg win iɖfren lehyuf. Allay-is irewwi, tafekka-s tzewwi: Ad yuɣal ur iceffu, ur yetthulfu acku yuy-itent di tkatut-is. Yal ass, ad yettiɖeif wa ad tneqqes tezmert-is, alamma texser ula d ššifa-s.

Wid ifernen tanezzut n lmut, ffyen i ubrid n tissas, nyan aɣulfu d ujeɣɣig n tayri deg yimdanen iwumi snuzun lehyuf. ɤas akken, rebbhen aɣas n yidrimen, maca ssexsayen tafat n tudert yal ass, sseɣlayen-d tillas(tɣlam) di temdinin d tmura. Degmi, ssuq-n sen yezga yexla.

Qqaren-ak : « D timetti i yettrebbin amdan i wakken ad yeqeed wa ad yesseqeed.» Ihi, yessefk yef yimawlan deg yixxamen, yef yiselmaden deg yiɣerbazen, d yimdanen di yal timetti deg umaɖal, ad wellhen arrac imecɤaɣ i wakken ur ttqerriben ara yer ufna n talsa, wa ad asen-segzun belli : Lehyuf d awred ineqqen.

D'après Gilbert Sinoué
« A mon fils a l'aube du troisième millénaire »,
Ed Gallimard 2000. Asuyel : Ouerdi Lyazid

- Awred: Flèau
- Amsider: consommateur
- Talsa: Humanité
- Tanezzut : Commerce

I. Tigzi n udris d tutlayt : (12/12)

- 1) Aɤal n yimdanen ay ttawin lehyuf d asfel deg umaɖal yal aseggas ?
- 2) Suffey-d seg udris snat n tenfaliyin i d-yemmalen : acu yemzer ad t-yexdem umsider n lehyuf ?
- 3) Acu n lemderrat s way-s i d-gellun lehyuf ?

4) Anwi imdanen i ilaqen ad wellhen arrac imecṭaḥ i wakken ur ttqerriben ara ar lehyuf ?

5) Acu-t wanaw n uḍris-a

6) “ Ssawaḍen amsider akken ad yexdem tiwuya “

- D acu-t wanaw n tefyirt-a

- Semmi isumar-is

7) Semdu tafelwit-a s talyiwin tisuddimin n umyag:

Amyag	Asway	Amyay	Attway
Xdem

II. Afares s tira : (8/8)

Aṭas n temsal d tyawsiwin i d-igellun s lemderrat kan i umdan ma yeḍfer-itent, maca, ma yebya ad teqeed tudert-is akken ilaq, yessefk ad tt-icudd ar wayen yesεan kan ibayuren, am: Waddal, Tayuri n yidlisen, almud, ...

➤ Fren-d yiwen gar yisental-a, taru-d aḍris imesfukel bu yiwet n tarist anda ara d-temmeslayeḍ yef yibayuren-is. Bnu aḍris-ik akka:

- Tazwert (Awal sumata yef usentel)

- Tarist , ibayuren d yimediyaten

- Iwellihen

Afud igerrzen!